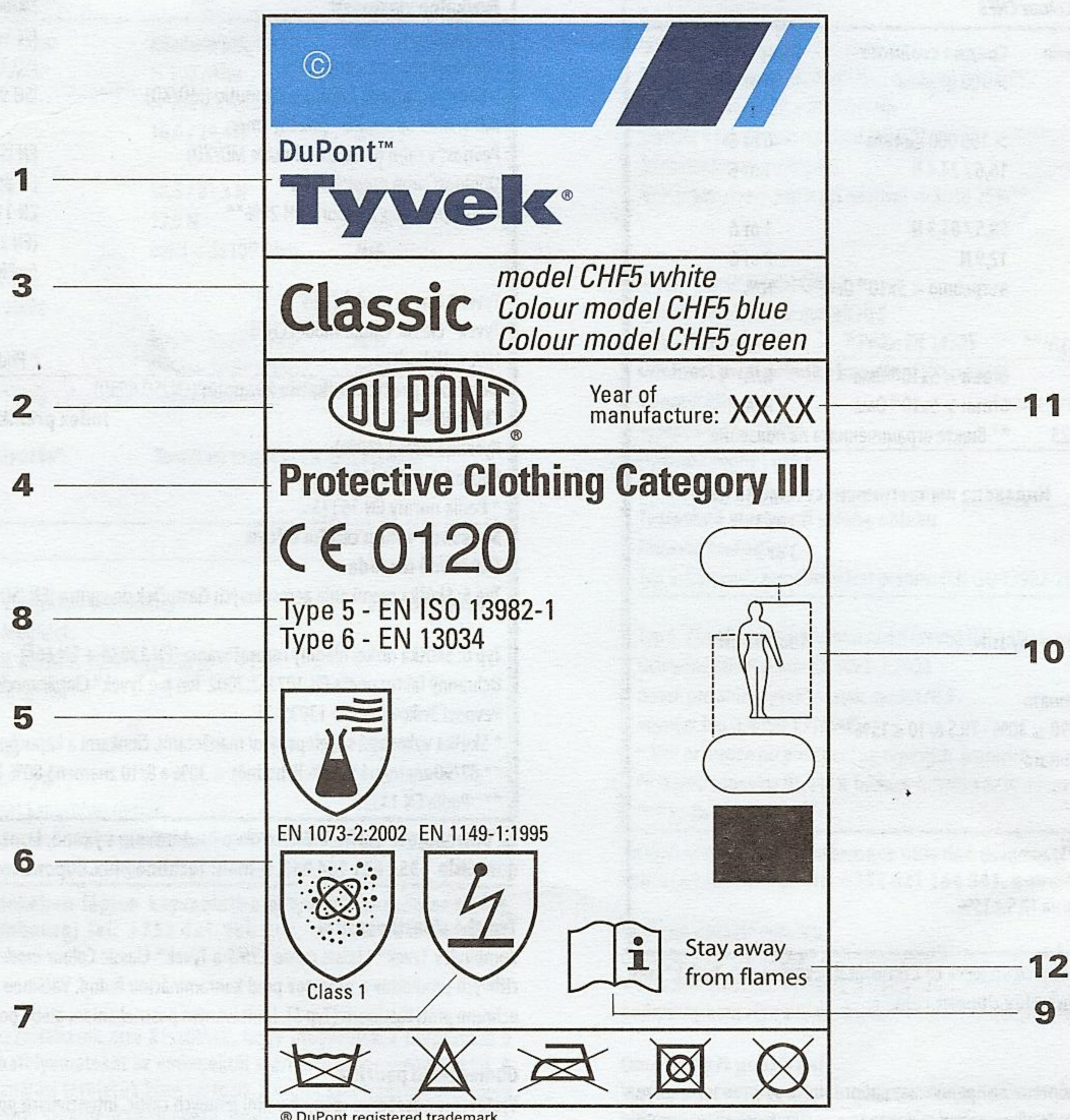


# DuPont Personal Protection

## Classic & Classic Colour model CHF5



- Instructions for Use
- Gebrauchsanweisung
- Consignes d'utilisation
- Istruzioni per l'uso
- Instrucciones de uso
- Instruções de uso
- Gebruiksaanwijzing
- Bruksanvisning
- Brugsanvisning
- Bruksanvisning
- Käyttöohjeet

- Instrukcja użytkowania
- Használati útmutató
- Návod k použití
- Инструкции за ползване
- Návod na použitie
- Navodila za uporabo
- Instrucțiuni de utilizare
- Инструкции по применению
- Kullanım Talimatları
- Οδηγίες χρήσης

DuPont de Nemours (Luxembourg) S. à r.l.  
DuPont Personal Protection  
L-2984 Luxembourg

Customer service toll free nr. 00800 3666 6666  
Fax: (00352) 3666 5071

E-Mail: [personal.protection@lux.dupont.com](mailto:personal.protection@lux.dupont.com)

Techline: (00352) 621 164 043

Fax: (00352) 3666 5071

E-Mail: [techline@lux.dupont.com](mailto:techline@lux.dupont.com)

Internet : [www.dpp-europe.com](http://www.dpp-europe.com)



The miracles of science™

ENGLISH

Instructions for Use

Inside Label Markings

1 Trademark. 2 Overall manufacturer. 3 Model identification - Tyvek® Classic *model CHF5* and Tyvek® Classic Colour *model CHF5* are the model names for hooded protective coveralls with cuff, ankle, facial and waist elastication. 4 CE marking - Coverall complies with requirements for category III personal protective equipment according to European legislation. Type-test and quality assurance certificates were issued in 2006 by SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK, identified by the EC Notified Body number 0120. 5 Indicates compliance with European standards for chemical protective clothing. 6 Protection against particulate radioactive contamination according to EN 1073-2:2002. 7 Tyvek® Classic *model CHF5* and Tyvek® Classic Colour *model CHF5* coveralls are antistatically treated and offer electrostatic protection according to EN 1149-1:1995 or alternatively EN 1149-1:2006 including prEN 1149-5:2005 when properly grounded. 8 Full-body protection "types" achieved by Tyvek® Classic *model CHF5* and Tyvek® Classic Colour *model CHF5* defined by the European standards for Chemical Protective Clothing: EN ISO 13982-1&2 and EN 13034. 9 Wearer should read these instructions for use. 10 Sizing pictogram indicates body measurements (cm) and correlation to letter code. Check your body measurements and select the correct size. 11 Year of manufacture. 12 Stay away from flames.

Body measurements in cm

Size	Chest girth	Body height	Size	Chest girth	Body height
S	84 - 92	162 - 170	XL	108 - 116	180 - 188
M	92 - 100	168 - 176	XXL	116 - 124	186 - 194
L	100 - 108	174 - 182	XXXL	124 - 132	192 - 200

The five care pictograms indicate:

- Do not wash. Laundering impacts upon protective performance (e.g. antistat will be washed off).
- Do not machine dry.
- Do not dry clean.
- Do not bleach.
- Do not iron.

Performance of Tyvek®, Tyvek® Classic *model CHF5* and Tyvek® Classic Colour *model CHF5*

Physical Properties	Test Method	Mean value	EN Class*
Abrasion resistance	EN 530 (method 2)	> 100 cycles	2 of 6
Flex cracking resistance	ISO 7854/B	> 100 000 cycles	6 of 6
Trapezoidal Tear resistance (MD/XD)	ISO 9073-4	16,6 / 24,4 N	1 of 6
MD= machine direction, XD=cross direction			
Tensile Strength (max. tear MD/XD)	EN ISO 13934-1	58,5 / 81,3 N	1 of 6
Puncture resistance	EN 863	12,9 N	2 of 6
Surface resistivity at RH 25%**	EN 1149-1:1995 (EN 1149-1:2006) (prEN 1149-5:2005)	inside < 5x10 <sup>10</sup> Ohm	N/A
Tyvek® Classic <i>model CHF5</i>		outside < 5x10 <sup>10</sup> Ohm	N/A
Tyvek® Classic Colour <i>model CHF5</i>		outside > 5x10 <sup>10</sup> Ohm	N/A
N/A = Not applicable * According to EN 14325 ** See limitations of use			
Resistance to penetration by liquids (EN ISO 6530)			
Chemical	Penetration index	EN Class*	Repellency index
Sulphuric acid (30%)	3 of 3	3 of 3	3 of 3
Sodium hydroxide (10%)	3 of 3	3 of 3	3 of 3
* According to EN 14325			
Whole suit test performance			
Test method	Test result	EN Class	
Type 5: Particle aerosol inward leakage test (EN ISO 13982-2)	Pass	IL 82/90 ≤ 30% - TILS 8/10 ≤ 15%**	
Type 6: Low level spray test (EN 13034 + EN 468)	Pass		
Protection factor according to EN 1073-2:2002			
only for Tyvek® Classic <i>model CHF5</i>	48	1 of 3*	
Seam strength (EN ISO 13935-2)	> 75 N	3 of 6***	
*Test performed with taped cuffs, ankles and hood.			
** 82/90 means 91,1% IL values ≤ 30% and 8/10 means 80% TILS values ≤ 15%			
*** According to EN 14325			

For further information about the barrier performance, please contact your Tyvek® supplier or the DuPont techline Ph. +352 621 164 043, e-mail: Techline@lux.dupont.com.

Typical Areas of Use

Tyvek® Classic *model CHF5* and Tyvek® Classic Colour *model CHF5* coveralls are designed to protect workers from hazardous substances, or sensitive products and processes from contamination by people. They are typically used, depending on chemical toxicity and exposure conditions, for protection against particles (Type 5), limited liquid splashes or sprays (Type 6).

Limitations of use

Exposure to certain very fine particles, intensive liquid sprays and splashes of hazardous substances may require coveralls of higher mechanical strength and barrier properties than those offered by the Tyvek® Classic *model CHF5* and Tyvek® Classic Colour *model CHF5*. Also Tyvek® Classic Colour *model CHF5* meets the surface resistivity requirements of EN 1149-1:1995 or alternatively EN1149-1:2006 including prEN 1149-5:2005 but has the antistatic coating applied to the inside white surface only. This should be taken into consideration if the garment is grounded. Further information on grounding can be provided by DuPont. For additional protection in certain applications, taping of cuffs, ankles and hood may be considered. Please ensure that you have chosen the Tyvek® garment suitable for your job. For advice, please contact your Tyvek® supplier or DuPont. The user shall be the sole judge for the correct combination of full body protective coverall and ancillary equipment (gloves, boots, respiratory protective equipment etc.) and for how long a Tyvek® coverall can be worn on a specific job with respect to its protective performance, wear comfort or heat stress. DuPont shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of Tyvek® coveralls.

Preparing for use

In the unlikely event of defects, do not wear the coverall. Please return the defective garment (unused and uncontaminated) to DuPont. We will replace any faulty garments free of charge.

Storage

Tyvek® coveralls may be stored between 15 and 25°C in the dark (cardboard box) with no UV light exposure. DuPont has performed tests according to ASTM D572 with the conclusion that Tyvek® does not lose physical strength over a period of 10 years. Further information can be sent on request.

Disposal

Tyvek® coveralls can be incinerated or buried in a controlled landfill without harming the environment. Disposal of contaminated garments is regulated by country or local laws.

The content of this instruction sheet was last verified by the notified body SGS in December 2008.

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung

Kennzeichnungen im Innenetikett

1 Marke. 2 Hersteller der Schutzkleidung. 3 Modellbezeichnung - Tyvek® Classic *Modell CHF5* und Tyvek® Classic Colour *Modell CHF5* sind die Modellbezeichnungen für Schutzanzüge mit Kapuze, Gummizügen an den Ärmel- und Beinenden, der Kapuze und in der Taille. 4 CE-Kennzeichnung - Der Schutzanzug entspricht den europäischen Richtlinien für persönliche Schutzausrüstung, Kategorie III. Die Vergabe des Typen- und Qualitätssicherungszertifikates erfolgte 2006 durch SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, Großbritannien (Code der Zertifizierungsstelle: 0120). 5 Weist auf die Übereinstimmung mit den europäischen Standards für Chemikalienschutzkleidung hin. 6 Schutz vor Kontamination durch radioaktive Partikel nach EN 1073-2:2002. 7 Tyvek® Classic *Modell CHF5* und Tyvek® Classic Colour *Modell CHF5* Schutzanzüge sind antistatisch behandelt und bieten bei ordnungsgemäßer Erdung elektrostatischen Schutz gemäß EN 1149-1:1995 bzw. EN 1149-1:2006 einschließlich prEN 1149-5:2005. 8 Ganzkörperschutztypen, die von Tyvek® Classic *Modell CHF5* und Tyvek® Classic Colour *Modell CHF5* erreicht wurden, und die in den europäischen Standards für Chemikalienschutzkleidung definiert sind: EN ISO 13982-1&2 und EN 13034. 9 Anwender sollten diese Gebrauchsanweisung lesen. 10 Das Größenpiktogramm zeigt Körpermaße (cm) und ordnet sie den traditionellen Größenbezeichnungen zu. Bitte wählen Sie die Ihren Körpermaßen entsprechende Größe aus. 11 Herstellungsjahr. 12 Von Flammen und Hitzequellen fern bleiben.

Körpermaße in cm

Größe	Brustumfang	Körpergröße	Größe	Brustumfang	Körpergröße
S	84 - 92	162 - 170	XL	108 - 116	180 - 188
M	92 - 100	168 - 176	XXL	116 - 124	186 - 194
L	100 - 108	174 - 182	XXXL	124 - 132	192 - 200

Bedeutung der fünf Pflegesymbole:

- Nicht waschen. Durch Waschen wird die Schutzleistung beeinträchtigt (z.B. ist der Schutz gegen statische Aufladung nicht mehr gewährleistet).
- Nicht in den Trockner geben.
- Nicht chemisch reinigen.
- Nicht bleichen.
- Nicht bügeln.

Das Leistungsprofil von Tyvek®, Tyvek® Classic *Modell CHF5* und Tyvek® Classic Colour *Modell CHF5*

Physikalische Daten	Testmethode	Mittelwert	EN Klasse*
Abriebfestigkeit	EN 530 (Methode 2)	> 100 Zyklen	2 von 6
Biegerissfestigkeit	ISO 7854/B	> 100 000 Zyklen	6 von 6
Reißfestigkeit (trapez.) MD/XD	ISO 9073-4	16,6 / 24,4 N	1 von 6
MD = in Laufrichtung; XD = in Querrichtung			
Reißfestigkeit (Höchstzugkraft MD/XD)	EN ISO 13934-1	58,5 / 81,3 N	1 von 6
Durchstichfestigkeit	EN 863	12,9 N	2 von 6
Oberflächenwiderstand bei 25% RH**	EN 1149-1:1995 (EN 1149-1:2006) (prEN 1149-5:2005)	Innenseite < 5x10 <sup>10</sup> Ohm	N/A
Tyvek® Classic <i>Modell CHF5</i>		Außenseite < 5x10 <sup>10</sup> Ohm	N/A
Tyvek® Classic Colour <i>Modell CHF5</i>		Außenseite > 5x10 <sup>10</sup> Ohm	N/A
N/A = Nicht anwendbar * gemäß EN 14325 ** Siehe unter Einsatzbeschränkungen			
Penetrationsdaten für Flüssigkeiten (EN ISO 6530)			
Chemikalie	Penetrationsindex	EN Klasse*	Abweisungsindex
Schwefelsäure (30%)	3 von 3	3 von 3	3 von 3
Natriumhydroxid (10%)	3 von 3	3 von 3	3 von 3
* gemäß EN 14325			
Prüfleistung des Gesamtanzugs			
Testmethode	Testergebnis	EN Klasse	
Typ 5: Partikeldichtigkeitstest (EN ISO 13982-2)	bestanden	IL 82/90 ≤ 30%* - TILS 8/10 ≤ 15%**	
Typ 6: Nebeltest (EN 13034 + EN 468)	bestanden		
Schutzfaktor gemäß EN 1073-2:2002 nur für			
Tyvek® Classic <i>Modell CHF5</i>	48	1 von 3*	
Nahtfestigkeit (EN ISO 13935-2)	> 75 N	3 von 6***	
* Der Test wurde mit abgeklebten Arm- und Beinenden sowie abgeklebter Kapuze durchgeführt.			
** 82/90 bedeutet 91,1% aller IL Werte ≤ 30% und 8/10 bedeutet 80% aller TILS Werte ≤ 15%			
*** gemäß der EN 14325			

Für weitere Informationen über die Barriereleistung wenden Sie sich bitte an Ihren Tyvek® Lieferanten oder an die DuPont Techline Tel.: +352 621 164 043, e-mail: Techline@lux.dupont.com.

Typische Einsatzbereiche

Tyvek® Classic *Modell CHF5* und Tyvek® Classic Colour *Modell CHF5* Schutzanzüge dienen dem Schutz von Mitarbeitern vor gefährlichen Substanzen bzw. von empfindlichen Produkten und Arbeitsvorgängen gegen Kontamination durch den Menschen. Je nach Toxizität der Chemikalie und den Expositionsbedingungen werden sie zum Schutz gegen Partikel (Typ 5) und als begrenzter Spritzschutz (Typ 6) eingesetzt.

Einsatzbeschränkungen

Bei Expositionsbedingungen wie sehr feinen Partikeln, längerem Besprühen mit Flüssigkeiten und Spritzern von gefährlichen Substanzen sind u. U. eine höhere mechanische Festigkeit sowie höhere Barriereigenschaften erforderlich, als Tyvek® Classic *Modell CHF5* und Tyvek® Classic Colour *Modell CHF5* bieten. Das Tyvek® Classic Colour *Modell CHF5* erfüllt die Anforderungen für den Oberflächenwiderstand nach EN 1149-1:1995 bzw. EN 1149-1:2006, einschließlich prEN 1149-5:2005, hat die antistatische Ausrüstung jedoch nur auf der weißen Innenseite. Dies sollte beachtet werden, wenn der Anzug geerdet werden muss. Weitere Informationen zur Erdung sind von DuPont erhältlich. Bei bestimmten Anwendungen kann ein zusätzlicher Schutz durch Abkleben der Ärmel- und Beinenden oder Kapuze notwendig sein. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie für Ihren Anwendungsbereich den angemessenen Tyvek® Schutzanzug ausgewählt haben. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Tyvek® Lieferanten oder an DuPont. Die Entscheidung darüber, mit welcher zusätzlicher Schutzausrüstung (Handschuhe, Schuhe, Atemschutz usw.) Tyvek® Schutzkleidung kombiniert werden kann und wie lange sie in bestimmten Einsatzfällen getragen werden kann (im Hinblick auf Schutzleistung, Tragekomfort und Wärmestress), erfolgt grundsätzlich in Alleinverantwortung des Anwenders. Für unsachgemäßen Einsatz von Tyvek® Chemikalienschutzkleidung übernimmt DuPont keinerlei Haftung.

Vorbereitung

Bitte tragen Sie den Schutzanzug nicht, wenn er Mängel aufweist. Schicken Sie einen defekten Anzug (unbenutzt und nicht kontaminiert) an DuPont zurück. Wir ersetzen jeden fehlerhaften Schutzanzug kostenlos.

Lagerung

Tyvek® Schutzanzüge werden zwischen 15 und 25°C, dunkel (im Pappkarton) und vor UV-Licht geschützt gelagert. Laut Tests, die DuPont gemäß ASTM D572 durchgeführt hat, behält Tyvek® seine Festigkeit über einen Zeitraum von zehn Jahren bei. Weitere Informationen auf Anfrage.

Entsorgung

Tyvek® Schutzanzüge können umweltgerecht thermisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Entsorgung kontaminierter Anzüge unterliegt den gesetzlichen Bestimmungen der Region oder des jeweiligen Landes.

Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung wurde von der Zertifizierungsstelle SGS im Dezember 2008 überprüft.